



## Sisukord

## II Muud kui seadusandlikud aktid

## MÄÄRUSED

- ★ Nõukogu määrus (EL) 2017/1501, 24. august 2017, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 329/2007, mis käsitleb Korea Rahvademokraatliku Vabariigi vastu suunatud piiravaid meetmeid ..... 1
- ★ Komisjoni delegeeritud määrus (EL) 2017/1502, 2. juuni 2017, millega muudetakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 443/2009 I ja II lisa, et viia need kooskõlla kergsõidukite CO<sub>2</sub>-heite mõõtmiseks kasutatavas regulatiivses katsemeetodis tehtud muudatustega <sup>(1)</sup> ..... 4
- ★ Komisjoni rakendusmäärus (EL) 2017/1503, 25. august 2017, millega muudetakse rakendusmäärust (EL) 2016/68 juhikaartide elektrooniliste registreerimise ühendamise ühiste menetluste ja tehniliste kirjelduste kohta <sup>(1)</sup> ..... 10

## OTSUSED

- ★ Nõukogu otsus (ÜVJP) 2017/1504, 24. august 2017, millega muudetakse otsust (ÜVJP) 2016/849, mis käsitleb Korea Rahvademokraatliku Vabariigi vastu suunatud piiravaid meetmeid ..... 22

<sup>(1)</sup> EMPs kohaldatav tekst



## II

(Muud kui seadusandlikud aktid)

## MÄÄRUSED

## NÕUKOGU MÄÄRUS (EL) 2017/1501,

24. august 2017,

**millega muudetakse määrust (EÜ) nr 329/2007, mis käsitleb Korea Rahvademokraatliku Vabariigi vastu suunatud piiravaid meetmeid**

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut, eriti selle artiklit 215,

võttes arvesse nõukogu 27. mai 2016. aasta otsust (ÜVJP) 2016/849, mis käsitleb Korea Rahvademokraatliku Vabariigi vastu suunatud piiravaid meetmeid ja millega tunnistatakse kehtetuks otsus 2013/183/ÜVJP <sup>(1)</sup>,

võttes arvesse liidu välisasjade ja julgeolekupoliitika kõrge esindaja ning Euroopa Komisjoni ühisettepanekut

ning arvestades järgmist:

- (1) Nõukogu määrusega (EÜ) nr 329/2007 <sup>(2)</sup> jõustatakse meetmed, mis on sätestatud otsuses (ÜVJP) 2016/849.
- (2) Määruse (EÜ) nr 329/2007 IV lisas on loetletud isikud, üksused ja asutused, kelle on kindlaks määratud Ühinenud Rahvaste Organisatsiooni Julgeolekunõukogu (ÜRO Julgeolekunõukogu) sanktsioonide komitee või ÜRO Julgeolekunõukogu ning kelle rahalised vahendid ja majandusressursid külmutatakse nimetatud määruse alusel.
- (3) Määruse (EÜ) nr 329/2007 V lisas on esitatud nende IV lisas loetlemata isikute, üksuste ja asutuste loetelu, kelle on loetellu kandnud nõukogu ning kelle rahalised vahendid ja majandusressursid külmutatakse nimetatud määruse alusel.
- (4) 5. augustil 2017 võttis ÜRO Julgeolekunõukogu vastu resolutsiooni 2371 (2017), millega nähakse ette uued Põhja-Korea vastu suunatud meetmed. Muu hulgas lisas ÜRO Julgeolekunõukogu nende isikute ja üksuste loetellu, kelle suhtes kohaldatakse piiravaid meetmeid, üheksa füüsilist isikut ja neli juriidilist isikut. Samuti kehtestas ÜRO Julgeolekunõukogu vabastuse neist meetmetest kahele juriidilisele isikule, kelleks on täpsemalt *Foreign Trade Bank (FTB)* ja *Korean National Insurance Company (KNIC)*.
- (5) Komisjoni rakendusmäärusega (EL) 2017/1457 <sup>(3)</sup> jõustati need uued meetmed, kandes asjaomaste füüsiliste ja juriidiliste isikute nimed nõukogu määruse (EÜ) nr 329/2007 IV lisasse. Kuna üks juriidiline isik, nimelt KNIC, oli varem kantud määruse (EÜ) nr 329/2007 V lisasse, tuleks ta nüüd sealt välja jätta.
- (6) Nõukogu otsusega (ÜVJP) 2017/1504 <sup>(4)</sup> muudeti otsust (ÜVJP) 2016/849, et võtta arvesse juhtumeid, mille korral FTB ja KNIC vastu suunatud piiravaid meetmeid resolutsiooni 2371 (2017) alusel ei kohaldata.
- (7) Määrust (EÜ) nr 329/2007 tuleks seetõttu vastavalt muuta,

<sup>(1)</sup> ELT L 141, 28.5.2016, lk 79.

<sup>(2)</sup> Nõukogu 27. märtsi 2007. aasta määrus (EÜ) nr 329/2007, mis käsitleb Korea Rahvademokraatliku Vabariigi vastu suunatud piiravaid meetmeid (ELT L 88, 29.3.2007, lk 1).

<sup>(3)</sup> Komisjoni 10. augusti 2017. aasta rakendusmäärus (EL) 2017/1457, millega muudetakse nõukogu määrust (EÜ) nr 329/2007, mis käsitleb Korea Rahvademokraatliku Vabariigi vastu suunatud piiravaid meetmeid (ELT L 208, 11.8.2017, lk 33).

<sup>(4)</sup> Nõukogu 24. augusti 2017. aasta otsus (ÜVJP) 2017/1504, millega muudetakse otsust (ÜVJP) 2016/849, mis käsitleb Korea Rahvademokraatliku Vabariigi vastu suunatud piiravaid meetmeid (vt käesoleva Euroopa Liidu Teataja lk 22).

ON VASTU VÖTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

*Artikkel 1*

Määrust (EÜ) nr 329/2007 muudetakse järgmiselt.

1) Artikkel 8a asendatakse järgmisega:

*„Artikkel 8a*

Artikli 6 lõigetes 1 ja 4 sätestatud keelde ei kohaldata rahaliste vahendite ja majandusressursside suhtes, mis kuuluvad või on tehtud kättesaadavaks *Foreign Trade Bank*’ile või *Korean National Insurance Company*’le (KNIC), niivõrd kui need rahalised vahendid ja majandusressursid on mõeldud üksnes Põhja-Koreas asuva diplomaatilise või konsulaaresinduse ametlikeks eesmärkideks või ÜRO poolt või tema koordineerimisel antavaks humanitaarabiks.“

2) Artikkel 11c asendatakse järgmisega:

*„Artikkel 11c*

Erandina ÜRO Julgeolekunõukogu resolutsioonides 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013), 2070 (2016), 2321 (2016), 2356 (2017) ja 2371 (2017) sätestatud keeldudest võib II lisa loetletud veebilehtedel osutatud liikmesriigi asjakohane pädev asutus lubada mis tahes tegevusi, kui sanktsioonide komitee on määranud igal üksikjuhul eraldi kindlaks, et need on vajalikud Põhja-Koreas sealsele tsiviilelanikkonnale humanitaar- ja hädaabi andvate rahvusvaheliste organisatsioonide ja vabaihenduste töö hõlbustamiseks kooskõlas ÜRO Julgeolekunõukogu resolutsiooni 2321 (2016) punktiga 46.“

3) Määruse (EÜ) nr 329/2009 V lisa muudetakse vastavalt käesoleva määruse lisale.

*Artikkel 2*

Käesolev määrus jõustub järgmisel päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 24. august 2017

Nõukogu nimel  
eesistuja  
M. MAASIKAS

## LISA

Määruse (EÜ) nr 329/2007 V lisa punktist d jäetakse välja järgmine kanne:

	„Nimi (ja võimalikud varjunimed)	Identifitseerimisandmed	Põhjendused
1.	<i>Korea National Insurance Corporation (KNIC) ja selle harukontorid (teise nimega Korea Foreign Insurance Company)</i>	Haebangsan-dong, Central District, P'yongyang, KRDV Rahlstedter Strasse 83 a, 22149 Hamburg <i>Korea National Insurance Corporation, Alloway, Kidbrooke Park Road, Blackheath, London SE30LW</i>	Valitsuse omandis ja kontrolli all olev ettevõtte <i>Korea National Insurance Corporation (KNIC)</i> teenib märkimisväärset tulu (sealhulgas valuutat), mis võib aidata kaasa KRDV tuumarelv-, ballistiliste raketite või muude massihävitussrelvade alaste programmide elluviimisele. Lisaks sellele on KNICi peakorter P'yongyangis seotud Korea Töölispartei 39. bürooga, mis on loetellu kantud üksus.“

**KOMISJONI DELEGEERITUD MÄÄRUS (EL) 2017/1502,****2. juuni 2017,****millega muudetakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 443/2009 I ja II lisa, et viia need kooskõlla kergsõidukite CO<sub>2</sub>-heite mõõtmiseks kasutatavas regulatiivses katsemeetodis tehtud muudatustega****(EMPs kohaldatav tekst)**

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 23. aprilli 2009. aasta määrust (EÜ) nr 443/2009, millega kehtestatakse uute sõiduautode heitenormid väikesõidukite süsinikdioksiidheite vähendamist käsitleva ühenduse tervikliku lähenemisviisi raames, <sup>(1)</sup> eriti selle artikli 8 lõike 9 teist lõiku ja artikli 13 lõike 7 teist lõiku,

ning arvestades järgmist:

- (1) Uus regulatiivne katsemeetod CO<sub>2</sub>-heite ja kütusekulu mõõtmiseks kergsõidukite puhul, nimelt ühtlustatud ülemaailmne kergsõidukite katsetamise meetod (*World Harmonised Light Vehicles Test Procedure*, WLTP), mis on esitatud komisjoni määruses (EL) 2017/1151 <sup>(2)</sup>, asendab praegu komisjoni määruse (EÜ) nr 692/2008 <sup>(3)</sup> kohaselt kasutatava vananenud uue Euroopa sõidutsükli (*New European Driving Cycle*, NEDC) alates 1. septembrist 2017. WLTP peaks kasutamisel andma CO<sub>2</sub>-heite ja kütusekulu väärtused, mis esindavad paremini tegelikke sõidutingimusi.
- (2) Et võtta arvesse vana kehtiva NEDC-meetodiga ja uue WLTP-meetodiga mõõdetud CO<sub>2</sub>-heite erinevust, on komisjoni rakendusmäärusega (EL) 2017/1153 <sup>(4)</sup> kehtestatud meetod nende väärtuste vastavusse seadmiseks.
- (3) Vastavusmeetodit kasutatakse WLTP järkjärgulisel juurutamisel kuni 2020. aasta lõpuni, et tagada võimalus kontrollida, kuidas tootjad järgivad CO<sub>2</sub>-heite sihttasemeid, mis selle ajavahemiku jooksul on määratud NEDC-meetodi alusel. Alates 2021. aastast minnakse selle tulemusel täielikult üle WLTP-põhiste CO<sub>2</sub> eriheite sihttasemete kohaldamisele.
- (4) Vastavusmeetodi kohaselt määratakse 2020. aastal CO<sub>2</sub>-heite kõigi uute sõidukite puhul nii NEDC- kui ka WLTP-meetodiga. Mõlema meetodiga saadud CO<sub>2</sub> väärtuste jälgimisega peaksid olema kättesaadavad usaldusväärsed andmekogud nende kahe katsemeetodiga määratud heitetasemete võrdlemiseks. Osutatud andmekogud peaksid võimaldama määrata WLTP-põhised eriheite sihttasemed, mis on määruse (EÜ) nr 443/2009 artikli 13 lõikes 7 esitatud nõude kohaselt ranguse poolest võrreldavad NEDC-meetodiga mõõdetud tulemuste alusel seatud sihttasemetega.
- (5) Tootjate jaoks eriheite sihttaseme püstitamisel aastal 2021 võetakse võrdlusväärtuseks 2020. aastal registreeritud uute autode keskmine WLTP-meetodi kohane CO<sub>2</sub>-heide. Eriheite sihttase tuleks määrata osutatud võrdlusväärtuse võrdelise suurendamise või vähendamisega, võttes aluseks tootjate edukuse NEDC-põhise eesmärgi saavutamisel aastal 2020.
- (6) WLTP-põhiste eriheite sihttasemete pikaajalise võrreldavuse tagamiseks tuleks arvesse võtta tootjate autopargi keskmise massi iga-aastaseid muutusi.

<sup>(1)</sup> ELT L 140, 5.6.2009, lk 1.

<sup>(2)</sup> Komisjoni 1. juuni 2017. aasta määrus (EL) 2017/1151, millega täiendatakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrust (EÜ) nr 715/2007, mis käsitleb mootorsõidukite tüübikinnitust seoses väikeste sõiduautode ja kommertsveokite heitmetega (Euro 5 ja Euro 6) ning sõidukite remondi- ja hooldusteabe kättesaadavust, ning millega muudetakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 2007/46/EÜ, komisjoni määrust (EÜ) nr 692/2008 ja komisjoni määrust (EL) nr 1230/2012 ja tunnistatakse kehtetuks määrus (EÜ) nr 692/2008 (ELT L 175, 7.7.2017, lk 1).

<sup>(3)</sup> Komisjoni 18. juuli 2008. aasta määrus (EÜ) nr 692/2008, millega rakendatakse ja muudetakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrust (EÜ) nr 715/2007, mis käsitleb mootorsõidukite tüübikinnitust seoses väikeste sõiduautode ja kommertsveokite (Euro 5 ja Euro 6) heitmetega ning sõidukite remondi- ja hooldusteabe kättesaadavust (ELT L 199, 28.7.2008, lk 1).

<sup>(4)</sup> Komisjoni 2. juuni 2017 rakendusmäärus (EL) 2017/1153, millega sätestatakse meetod, mille abil määratakse vastavusnäitajad, mis kajastavad regulatiivse katsemeetodi muudatusi, ning millega muudetakse määrust (EL) nr 1014/2010 (ELT L 175, 7.7.2017, lk 679).

- (7) Üksikasjalistele andmetele tuleks lisada terve rida uusi näitajaid, mida tuleb jälgida pärast WLTP-meetodi juurutamist. WLTP kohaselt võetakse CO<sub>2</sub>-heite väärtuste arvutamisel arvesse iga üksiksõiduki konkreetset konfiguratsiooni. Selleks et tagada sõidukite identifitseerimine ja andmete tõhus kontrollimine nii tootjate kui ka komisjoni poolt, on kohane võtta jälgimisel aluseks sõidukite valmistajatehase tähised.
- (8) Seepärast tuleks määruse (EÜ) nr 443/2009 I ja II lisa vastavalt muuta,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

*Artikkel 1*

Määruse (EÜ) nr 443/2009 I ja II lisa muudetakse vastavalt käesoleva määruse lisale.

*Artikkel 2*

Käesolev määrus jõustub kahekümnendal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 2. juuni 2017

*Komisjoni nimel*  
*president*  
Jean-Claude JUNCKER

\_\_\_\_\_

## LISA

Määruse (EÜ) nr 443/2009 I ja II lisa muudetakse järgmiselt.

1. I lissasse lisatakse punktid 3, 4 ja 5.

„3. Eriheite sihttase tootjate jaoks arvutatakse aastal 2021 järgmiselt:

$$\text{WLTP-põhine eriheite sihttase} = \text{WLTP}_{\text{CO}_2} \cdot \left( \frac{\text{NEDC}_{2020\text{target}}}{\text{NEDC}_{\text{CO}_2}} \right)$$

kus:

$\text{WLTP}_{\text{CO}_2}$  on keskmine CO<sub>2</sub> eriheite tase aastal 2020, mis on määratud vastavalt komisjoni määruse (EL) 2017/1151 XXI lisale (\*) ja arvutatud vastavalt käesoleva määruse artikli 4 teise lõigu kuuendale taandele, arvestamata CO<sub>2</sub>-heite vähenemist, mis tuleneb käesoleva määruse artiklite 5a ja 12 kohaldamisest;

$\text{NEDC}_{\text{CO}_2}$  on keskmine CO<sub>2</sub> eriheite tase aastal 2020, mis on määratud vastavalt komisjoni rakendusmäärusele (EL) 2017/1153 (\*\*) ja arvutatud vastavalt käesoleva määruse artikli 4 teise lõigu kuuendale taandele, arvestamata CO<sub>2</sub>-heite vähenemist, mis tuleneb käesoleva määruse artiklite 5a ja 12 kohaldamisest;

$\text{NEDC}_{2020\text{target}}$  on eriheite sihttase aastal 2020, mis on arvutatud vastavalt käesoleva lisa punkti 1 alapunktile c.

4. Alates aastast 2021 arvutatakse eriheite sihttase tootja jaoks järgmiselt:

$$\text{Eriheite sihttase} = \text{WLTP}_{\text{reference target}} + a [(M_{\emptyset} - M_0) - (M_{\emptyset 2020} - M_{0,2020})]$$

kus:

$\text{WLTP}_{\text{reference target}}$  on eriheite sihttase aastal 2021, mis on arvutatud vastavalt punktile 3;

a on suurus, mis on määratletud punkti 1 alapunktis c;

$M_{\emptyset}$  on uute registreeritud sõidukite keskmine mass (M) sihttaseme aastal kilogrammides (kg), nagu on määratletud punktis 1;

$M_0$  on suurus, mis on määratletud punktis 1;

$M_{\emptyset 2020}$  on uute registreeritud sõidukite keskmine mass (M) aastal 2020 kilogrammides (kg), nagu on määratletud punktis 1;

$M_{0,2020}$  on  $M_0$  väärtus, mida kohaldatakse võrdlusaastal 2020.

5. Tootja puhul, kellele on tehtud erand NEDC-põhisest eriheite sihttasemest aastal 2021, arvutatakse WLTP-põhine erandi sihttase järgmiselt:

$$\text{Derogation target}_{2021} = \text{WLTP}_{\text{CO}_2} \cdot \frac{\text{NEDC}_{2021\text{target}}}{\text{NEDC}_{\text{CO}_2}}$$

kus:

$\text{WLTP}_{\text{CO}_2}$  on suurus, mis on määratletud punktis 3;

$\text{NEDC}_{\text{CO}_2}$  on suurus, mis on määratletud punktis 3;

$\text{NEDC}_{2021\text{target}}$  on käesoleva määruse artikli 11 kohaselt komisjoni kindlaksmääratud eriheite sihttase aastal 2021.

(\*) Komisjoni määrus (EL) 2017/1151, 1. juuni 2017, millega täiendatakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrust (EÜ) nr 715/2007, mis käsitleb mootorsõidukite tüübikinnitust seoses väikeste sõiduautode ja kommertsveokite heitmetega (Euro 5 ja Euro 6) ning sõidukite remondi- ja hooldusteabe kättesaadavust, ning millega muudetakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 2007/46/EÜ ning komisjoni määrust (EÜ) nr 692/2008 ja komisjoni määrust (EL) nr 1230/2012 ja tunnistatakse kehtetuks määrus (EÜ) nr 692/2008 (ELT L 175, 7.7.2017, lk 1).

(\*\*) Komisjoni rakendusmäärus (EL) 2017/1153, 2. juuni 2017, millega sätestatakse meetod, mille abil määratakse vastavusnäitajad, mis kajastavad regulatiivse katsemeetodi muudatusi, ning millega muudetakse määrust (EL) nr 1014/2010 (ELT L 175, 7.7.2017, lk 679).“;



## 2. II lisa muudetakse järgmiselt:

## a) A osa punkt 1 asendatakse järgmisega:

„1. Igal kalendriaastal registreerivad liikmesriigid iga oma territooriumil registreeritud uue sõiduauto kohta järgmised üksikasjalikud andmed:

- a) tootja;
- b) tüübikinnitusnumber ja selle laiendus;
- c) sõiduki tüüp, variant ja versioon (kui on kohaldatav);
- d) mark ja kaubanimi;
- e) tüübikinnitusega sõiduki kategooria;
- f) uute registreerimiste koguarv;
- g) töökorras sõiduki mass;
- h) CO<sub>2</sub> eriheide (NEDC ja WLTP põhjal);
- i) katteala: teljevahe, juhttelje rööbe ja teise telje rööbe;
- j) kütuseliik ja kütuse kasutusviis;
- k) mootori töömaht;
- l) elektrienergia kulu;
- m) uuendusliku tehnoloogia või uuenduslike tehnoloogiate rühma kood ning CO<sub>2</sub>-heite vähenemine, mis saavutatakse tänu kõnealusele tehnoloogiale (NEDC ja WLTP põhjal);
- n) suurim kasulik võimsus;
- o) valmistajatehase tähis;
- p) mass WLTP katses;
- q) hälbe- ja kontrolltegur, millele on osutatud rakendusmääruse (EL) 2017/1153 I lisa punktis 3.2.8;
- r) registreeritud sõiduki kategooria.

Kalendriaasta 2017 kohta andmete esitamisel on punktis g osutatud WLTP-kohaste CO<sub>2</sub>-heite väärtuste, samuti punktis l osutatud WLTP-kohaste ökoinnovatsioonilahendusega saavutatud säästu väärtuste ning punktides n, o ja q nimetatud andmete esitamine vabatahtlik.

Alates kalendriaastast 2018 teevad liikmesriigid komisjonile kättesaadavaks vastavalt artiklile 8 kõik selles punktis loetletud näitajad sellises vormis, nagu on täpsustatud C osa punktis 2.

Liikmesriigid teevad kättesaadavaks punktis f osutatud andmed kalendriaastate 2017 ja 2018 kohta.“

## b) C osa asendatakse järgmisega:

**„C OSA. Andmete edastamise vorm**

Liikmesriigid esitavad iga aasta kohta A osa punktides 1 ja 3 kirjeldatud teabe järgmises vormis:

**1. punkt. Koondseireandmed**

Liikmesriik <sup>(1)</sup>	
Aasta	
Andmeallikas	

EÜ tüübikinnitusega uute sõiduautode registreerimiste koguarv	
Üksiksõiduki kinnitusega uute sõiduautode registreerimiste koguarv	
Siseriikliku väikeseria tüübikinnitusega uute sõiduautode registreerimiste koguarv	

(<sup>1</sup>) Aluseks on standardi ISO 3166 alpha-2 tähised, välja arvatud Kreeka ja Ühendkuningriigi puhul, mille tähised on vastavalt „EL“ ja „UK“.

## 2. punkt. Üksikasjalikud seireandmed

Viide A osa punktidele 1	Üksikasjalikud andmed iga registreeritud sõiduki kohta
a)	Tootja nimi ELi standardi järgi
	Tootja nimi algseadmete valmistaja deklaratsiooni järgi
	Tootja nimi liikmesriigi registri järgi ( <sup>1</sup> )
b)	Tüübikinnitusnumber (TKN) koos laiendusega
c)	Tüüp
	Variant
	Versioon
d)	Mark ja kaubanimi
e)	Tüübikinnituse saanud sõiduki kategooria
f)	Uute sõiduautode registreerimiste koguarv (aastate 2017 ja 2018 kohta)
g)	Töökorras sõiduki mass
h)	CO <sub>2</sub> kogueriide NEDC-põhine väärtus
	CO <sub>2</sub> kogueriide WLTP-põhine väärtus (alates 2019)
i)	Teljevahe
	Juhttelje rööbe (telg 1)
	Teise telje rööbe (telg 2)
j)	Kütuseliik
	Kütuse kasutusviis
k)	Mootori töömaht (cm <sup>3</sup> )
l)	Elektrienergiakulu (Wh/km)
m)	Ökoinnovatsioonilahenduse kood
	NEDC-põhine CO <sub>2</sub> -heite koguvähendamine tänu ökoinnovatsioonilahendusele
	WLTP-põhine CO <sub>2</sub> -heite koguvähendamine tänu ökoinnovatsioonilahendusele (alates 2019)

Viide A osa punktidele 1	Üksikasjalikud andmed iga registreeritud sõiduki kohta
n)	Suurim kasulik võimsus
o)	Sõiduki valmistajatehase tähis (alates 2019)
p)	Mass WLTP-katses (alates 2019)
q)	Hälbetegur De (kus see on olemas)
	Kontrolltegur (kus see on olemas)
r)	Registreeritud sõiduki kategooria

(<sup>1</sup>) Siseriikliku väkeseeriade tüübikinnituse (NSS) ja üksiksõiduki kinnituse (IVA) puhul esitatakse tootja nimi veerus „Tootja nimi liikmesriigi registri järgi“ ning veerus „Tootja nimi ELi standardi järgi“ esitatakse vastavalt tüübikinnituse liigile üks järgmistest märgetest: „AA-NSS“ või „AA-IVA“.

**KOMISJONI RAKENDUSMÄÄRUS (EL) 2017/1503,****25. august 2017,****millega muudetakse rakendusmäärust (EL) 2016/68 juhikaartide elektrooniliste registrite ühendamise ühiste menetluste ja tehniliste kirjelduste kohta****(EMPs kohaldatav tekst)**

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 4. veebruari 2014. aasta määrust (EL) nr 165/2014 autovedudel kasutatavate sõidumeerikute kohta, <sup>(1)</sup> eriti selle artikli 31 lõiget 5,

ning arvestades järgmist:

- (1) Määruse (EL) nr 165/2014 kohaselt peavad liikmesriigid ühendama riiklikud juhikaartide elektroonilised registrid teateedastussüsteemi TACHOnet kaudu.
- (2) Ühised menetlused ja tehnilised kirjeldused, mis on vajalikud juhikaartide elektrooniliste registrite ühendamiseks teateedastussüsteemi TACHOnet kaudu, on sätestatud komisjoni rakendusmääruses (EL) 2016/68 <sup>(2)</sup>.
- (3) Ühendamine teateedastussüsteemiga TACHOnet võib toimuda kas otse läbi üleeuroopalise valitsusasutuste telemaatiliste teenuste süsteemi (edaspidi „Testa“) või kaudselt läbi liikmesriigi, kes on juba Testa'ga ühendatud. Kaudsetes ühendustes lepatakse tavapärast kokku kahepoolsetes lepingutes, mille allkirjastavad riiklikul tasandil kaasatud üksuste esindajad, ilma et komisjon sellesse sekkuks. Selleks et vältida ühenduse võimalikku väärkasutamist ja tagada süsteemi tõhus toimimine, tuleks komisjoni kui teateedastussüsteemi TACHOnet üldist haldajat nõuetekohaselt ja õigeaegselt teavitada liikmesriigi asutuse huvist luua ühendus teateedastussüsteemiga TACHOnet.
- (4) Teateedastussüsteem TACHOnet on lisaks liikmesriikidele avatud ka kolmandatele riikidele. Seepärast peaks komisjon tagama, et kolmandad riigid täidaksid teateedastussüsteemi TACHOnet puhul samu kohustusi kui liikmesriigid.
- (5) Rakendusmäärusesse (EL) 2016/68 tuleks teha mõned väiksemad muudatused, et käsitleda täpsemalt ja selgemalt järgmisi aspekte: teateedastussüsteemiga TACHOnet ühendamiseks vajalik menetlus, tehtavad eelkatsed ja ebaõnnestumise tagajärjed, mõne XML-teate sisu, süsteemivigade puhul liikmesriikide poolt järgitava eskalatsioonimenetluse määratlus ning aeg, mille jooksul võib isikuandmeid kesksüsteemi logides säilitada.
- (6) Teateedastussüsteemi TACHOnet uut versiooni kohaldatakse alates 2. märtsist 2018. Et võimaldada teatavate ettevalmistavate meetmete võtmist, tuleks siiski neid sätteid, mis puudutavad kolmandate riikide ühendust, eelkatseid ja kaudset juurdepääsu, kohaldada alates käesoleva määruse jõustumisest.
- (7) Seepärast tuleks rakendusmäärust (EL) 2016/68 vastavalt muuta.
- (8) Käesoleva määrusega ettenähtud meetmed on kooskõlas maanteetranspordi komitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

*Artikkel 1*

Rakendusmäärust (EL) 2016/68 muudetakse järgmiselt:

1) artiklisse 2 lisatakse punktid k, l ja m:

„k) „üleeuroopaline valitsusasutuste telemaatiliste teenuste süsteem (Testa)“ – telekommunikatsioonide ühendamise platvorm turvaliseks teabevahetuseks liidu haldusasutuste vahel;

<sup>(1)</sup> ELT L 60, 28.2.2014, lk 1.<sup>(2)</sup> Komisjoni 21. jaanuari 2016. aasta rakendusmäärus (EL) 2016/68 juhikaartide elektrooniliste registrite ühendamise ühiste menetluste ja tehniliste kirjelduste kohta (ELT L 15, 22.1.2016, lk 51).

- l) „otsene juurdepääs TACHOnetile“ – riikliku elektroonilise registri ühendamise teatedastussüsteemiga TACHOnet Testa ühenduse kaudu, mida haldab liikmesriik, kes haldab registrit;
- m) „kaudne juurdepääs TACHOnetile“ – riikliku elektroonilise registri ühendamise teatedastussüsteemiga TACHOnet Testa ühenduse kaudu, mida haldab liikmesriik, kes ei halda registrit.“;

2) lisatakse artiklid 3a ja 3b:

„Artikkel 3a

### **Kolmandate riikide ühendus**

Kui komisjon selle heaks kiidab, võivad kolmandad riigid ühendada oma elektroonilised registrid teatedastussüsteemiga TACHOnet juhul, kui nad vastavad käesoleva määruse nõuetele.

Artikkel 3b

### **Eelkatsed**

Riikliku elektroonilise registri ühendamise teatedastussüsteemiga TACHOnet toimub nii otsese kui ka kaudse juurdepääsu puhul pärast seda, kui ühendamise, integreerimise ja toimivuse katsed on juhiste järgi ja komisjoni järelevalve all edukalt lõpule viidud.

Kui eelkatsed ebaõnnestuvad, võib komisjon katsetapi ajutiselt peatada. Katsed jätkuvad siis, kui vastutav liikmesriigi asutus on teatanud komisjonile, et riiklikul tasandil on vastu võetud vajalikud tehnilised parandused, mis võimaldavad eelkatsed edukalt läbi viia.

Eelkatsete maksimaalne kestus on kuus kuud.“;

3) lisatakse artikkel 5a:

„Artikkel 5a

### **Kaudne juurdepääs TACHOnetile**

1. Liikmesriigi asutus, kes taotleb kaudset juurdepääsu TACHOnetile, esitab komisjonile järgmised dokumendid:

- a) liikmesriigi asutuse esindaja poolt allkirjastatud kiri, milles palutakse komisjonil alustada katsetappi, et anda kaudne juurdepääs TACHOnetile;
- b) IX lisas esitatud vormingus koostatud taotlus kaudse juurdepääsu saamiseks TACHOnetile;
- c) kaudset juurdepääsu taotleva liikmesriigi asutuse ja sellist juurdepääsu oma Testa ühenduse kaudu pakkuva liikmesriigi asutuse vaheline kahepoolne leping, mille on allkirjastanud mõlema liikmesriigi asutuse esindajad.

2. Hiljemalt kahe kuu jooksul pärast lõikes 1 osutatud dokumentide esitamist palub komisjon asjaomasel liikmesriigi asutusel esitada tehnilise teabe, mis on vajalik artiklis 3b osutatud eelkatsete alustamiseks.

3. Kaudset juurdepääsu TACHOnetile ei anta seni, kuni lõigetes 1 ja 2 sätestatud nõuded on täidetud.“;

4) I, II, III, VI, VII ja VIII lisa muudetakse vastavalt käesoleva määruse I lisale;

5) lisatakse IX lisa, mis on esitatud käesoleva määruse II lisas.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub kahekümnendal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Artikli 1 lõiget 4 kohaldatakse alates 2. märtsist 2018.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 25. august 2017

*Komisjoni nimel*  
*president*  
Jean-Claude JUNCKER

---

## I LISA

Rakendusmääruse (EL) 2016/68 I, II, III, VI, VII ja VIII lisa muudetakse järgmiselt.

1) I lisa muudetakse järgmiselt:

a) punkti 1.1 teine lõik asendatakse järgmisega:

„Kõiki TACHOneti teateid edastatakse kesksüsteemi kaudu.“;

b) punkt 2.2 asendatakse järgmisega:

„2.2. Kesksüsteemis ei säilitata andmeid kauem kui kuus kuud, välja arvatud VII lisas esitatud logi-, statistika- ja marsruutimisandmed.“;

c) punkt 2.6.1 asendatakse järgmisega:

„2.6.1. Kontaktide haldamise funktsioon võimaldab igal liikmesriigil hallata kontaktandmeid, sealhulgas asjaomase liikmesriigi eri kategooriate (poliitika, äri, käitamine ja tehnika) kontaktandmeid, ning asjaomaste kontaktandmete korrashoiu eest vastutab selle liikmesriigi pädev asutus. Teiste liikmesriikide kontaktandmeid saab vaadata, kuid mitte muuta.“;

d) punkt 2.6.2 jäetakse välja.

2) II lisa muudetakse järgmiselt:

a) punkt 1.3 asendatakse järgmisega:

„1.3. Kaardi staatuse muutmine (MCS): võimaldab päringu teinud liikmesriigil teatada vastajaliikmesriigile MCS-tüüpi päringu saatmisega, et vastajaliikmesriigis väljaantud kaardi staatus on muutunud. Vastajaliikmesriik vastab MCS-tüüpi päringule MCS-tüüpi vastuse saatmisega niipea, kui registrit on ajakohastatud või kui teade on tagasi lükatud, esitades ajakohastamise tulemuse ja märkides ära kaardi kehtiva staatuse (nagu see on kantud sõidumeerikukaardi registrisse). Vastus saadetakse hiljemalt kümne kalendripäeva jooksul pärast päringut käsitleva teate saatmist. Kõigil juhtudel tuleb MCS-tüüpi päringu või vastuse saamist kinnitada MCS-tüüpi kinnituse saatmisega.“;

b) punkt 5 asendatakse järgmisega:

„5. Käesoleva lisa liites loetletud kaardistaatust ei tohi kasutada selleks, et teha kindlaks, kas juhikaart on juhtimiseks kehtiv. Kui liikmesriik teeb kaardi väljaandnud liikmesriigi registrilt CCS- või CIC-tüüpi funktsiooni kaudu päringu, peab vastus sisaldama asjakohast välja „juhtimiseks kehtiv“. Liikmesriigi haldusmeenetlused peavad olema sellised, et CCS-või CIC-tüüpi vastus sisaldaks alati teadet „juhtimiseks kehtiv“.“

3) III lisa muudetakse järgmiselt:

a) punkt 2.3 asendatakse järgmisega:

„2.3. Riiklikud süsteemid peavad võimaldama saata, vastu võtta ja töödelda kõiki II lisas sätestatud funktsioonidele vastavaid teateid.“;

b) liide asendatakse järgmisega:

„Liide

### XML-teadete miinimumnõuded

Ühine päis		Kohustuslik
Versioon	Märgistuskeele XML ametlik versioon määratakse kindlaks teate XSDs määratletud nimeruumiga ning iga XML-tüüpi teate päise elemendi versiooni atribuudiga. Versiooni number („n.m“) määratakse kindlaks fikseeritud väärtusena iga XML skeemi definitsiooni (XSD) versiooni puhul.	Jah

Ühine päis		Kohustuslik
Katse tunnuskoode	Valikuline tunnuskoode katsetamiseks. Katse korraldaja sisestab tunnuskoode ja kõik töövoos osalejad edastavad või saadavad tagasi sama tunnuskoode. Tavatöös sellele tähelepanu ei pöörata ning seda ei kasutata, kui see ka edastatakse.	Ei
Tehniline tunnus	UUID (üldine ainulaadne identifikaator) – igale teatele antav ainulaadne tunnus. Saatja genereerib tunnuse UUID ja sisestab selle tunnuse. Neid andmeid ei kasutata äriotstarbel.	Jah
Töövoos tunnus	Töövoos tunnus on UUID ja selle peab genereerima päringut esitav liikmesriik. Seejärel kasutatakse seda tunnust kõikides teadetes töövoos vastavuse näitamiseks.	Jah
Millal saadetud	Teate saatmise kuupäev ja kellaaeg (UTC vormingus).	Jah
Aegumisaeg	See on valikuline kuupäeva ja kellaaaja (UTC vormingus) atribuut. Selle väärtuse annab kesksüsteem edastatud päringutele ja see arvutatakse vastavalt kuupäevale/kellaajale, millal kesksüsteem algse päringu sai. See annab vastajaliikmesriigile teada, millal päring aegub. Seda väärtust ei nõuta kesksüsteemile saadetud algses päringus ega üheski vastusteates.	Ei
Kellelt	Teate saatnud liikmesriigi ISO 3166-1 Alpha 2 kood või „EL“.	Jah
Kellele	Teate saaja liikmesriigi ISO 3166-1 Alpha 2 kood või „EL“.	Jah
Väljaantud kaartide kontrollimise päring		Kohustuslik
Perekonnanimi	Juhi perekonnanimi.	Jah
Eesnimi	Juhi eesnimi.	Ei
Sünniaeg	Juhi sünniaeg.	Jah
Sünnikoht	Juhi sünnikoht.	Ei
Juhiloa number	Juhi juhiloa number.	Ei
Juhiloa väljaandnud riik	Riik, mis on välja andnud juhi juhiloa.	Ei



Väljaantud kaartide kontrollimise vastus		Kohustuslik
Staatuse kood	Vastuse staatuse kood.	Jah
Staatuse teade	Staatust selgitav kirjeldus.	Ei
Otsingumehhanism	Kas kaart leiti otsinguga NYSIIS või tavalise otsinguga.	Jah
<i>Leitud juhi andmed</i>		Jah, kui juht leitakse.
Perekonnanimi	Kõikide leitud juhtide perekonnanimed.	Jah
Eesnimi	Kõikide leitud juhtide eesnimed.	Ei
Sünniaeg	Kõikide leitud juhtide sünniajad.	Jah
Sünnikoht	Kõikide leitud juhtide sünnikohad.	Ei
<i>Kaardi andmed</i>		Jah, kui juht leitakse.
Kaardi number	Leitud kaardi number.	Jah
Kaardi staatus	Leitud kaardi staatus.	Jah
Juhtimiseks kehtiv	Leitud kaart on/ei ole juhtimiseks kehtiv.	Jah
Kaardi väljaandnud asutus	Leitud kaardi väljaandnud asutuse nimi.	Jah
Kaardi kehtivusaja algus	Leitud kaardi kehtivusaja alguskuupäev.	Jah
Kaardi kehtivusaja lõpp	Leitud kaardi kehtivusaja lõpp.	Jah
Kaardi staatuse muutmise kuupäev	Kuupäev, mil viimati tehti muudatus leitud kaardil.	Jah
Ajutine kaart	Leitud kaart on ajutine kaart.	Ei
<i>Juhiloa andmed</i>		Jah, kui juhikaart leitakse.
Juhiloa number	Leitud juhi juhiloa number.	Jah

Väljaantud kaartide kontrollimise vastus		Kohustuslik
Juhiloa väljaandnud riik	Leitud juhi juhiloa väljaandnud riik.	Jah
Juhiloa staatus	Leitud juhi juhiloa staatus.	Ei
Juhiloa väljaandmise kuupäev	Kuupäev, mil leitud juhi juhiluba on välja antud.	Ei
Juhiloa kehtivusaja lõpp	Kuupäev, mil leitud juhi juhiloa kehtivusaeg lõpeb.	Ei
<i>Töökojakaardi andmed</i>		Jah, kui töökojakaart leitakse.
Töökoja nimi	Selle töökoja nimi, kellele leitud töökojakaart on välja antud.	Jah
Töökoja aadress	Selle töökoja aadress, kellele leitud töökojakaart on välja antud.	Jah
Kaardi staatuse kontrollimise päring		Kohustuslik
Kaardi number	Selle kaardi number, mille kohta nõutakse andmeid.	Jah
Kaardi staatuse kontrollimise vastus		Kohustuslik
Staatuse kood	Vastuse staatuse kood.	Jah
Staatuse teade	Staatust selgitav kirjeldus.	Ei
<i>Päringualuse kaardi andmed</i>		Jah, kui päringualune kaart leitakse.
Kaardi number	Päringualuse kaardi number.	Jah
Kaardi staatus	Päringualuse kaardi staatus.	Jah
Juhtimiseks kehtiv	Päringualune kaart on/ei ole juhtimiseks kehtiv.	Jah
Kaardi väljaandnud asutus	Päringualuse kaardi väljaandnud asutuse nimi.	Jah
Kaardi kehtivusaja alguskuupäev	Päringualuse kaardi kehtivusaja alguskuupäev.	Jah
Kaardi kehtivusaja lõpp	Päringualuse kaardi kehtivusaja lõpp.	Jah

Kaardi staatuse kontrollimise vastus		Kohustuslik
Kaardi staatuse muutmise kuupäev	Kuupäev, mil viimati tehti muudatus päringualusel kaardil.	Jah
Ajutine kaart	Päringualune kaart on ajutine kaart.	Ei
<i>Töökojakaardi andmed</i>		Jah, kui töökojakaart leitakse.
Töökoja nimi	Selle töökoja nimi, kellele kaart on välja antud.	Jah
Töökoja aadress	Selle töökoja aadress, kellele kaart on välja antud.	Jah
<i>Kaardiomaniku andmed</i>		
Perekonnanimi	Selle juhi perekonnanimi, kellele kaart on välja antud.	Jah
Eesnimi	Selle juhi eesnimi, kellele kaart on välja antud.	Ei
Sünniaeg	Selle juhi sünniaeg, kellele kaart on välja antud.	Jah
Sünnikoht	Selle juhi sünnikoht, kellele kaart on välja antud.	Ei
<i>Juhiloa andmed</i>		Jah, kui juhikaart leitakse.
Juhiloa number	Selle juhi juhiloa number, kellele kaart on välja antud.	Jah
Juhiloa väljaandnud riik	Riik, kes on juhiloa numbri välja andnud juhile, kellele kaart on välja antud.	Jah
Juhiloa staatus	Selle juhi juhiloa staatus, kellele kaart on välja antud.	Ei
Juhiloa väljaandmise kuupäev	Selle juhi juhiloa väljaandmise kuupäev, kellele kaart on välja antud.	Ei
Juhiloa kehtivusaja lõpp	Selle juhi juhiloa kehtivusaja lõpp, kellele kaart on välja antud.	Ei
Kaardi staatuse muutmise päring		Kohustuslik
Kaardi number	Selle kaardi number, mille staatus on muutunud.	Jah
Uus juhikaardi staatus	Staatuse, mis on kaardile antud eelmise staatuse asemele.	Jah
Kaardi staatuse muutmise kuupäev	Kuupäev ja kellaaeg, mil kaardi staatust muudeti.	Jah

Kaardi staatuse muutmise päring		Kohustuslik
<i>Avalduse teinud</i>		
Asutus	Kaardi staatust muutnud asutuse nimi.	Jah
Asutuse aadress	Kaardi staatust muutnud asutuse aadress.	Jah
Perekonnanimi	Kaardi staatust muutnud isiku perekonnanimi.	Ei
Eesnimi	Kaardi staatust muutnud isiku eesnimi.	Ei
Telefon	Kaardi staatust muutnud isiku telefoninumber.	Ei
E-post	Kaardi staatust muutnud isiku e-posti aadress.	Ei
Kaardi staatuse muutmise kinnitus		Kohustuslik
Staatuse kood	Kinnituse staatuse kood.	Jah
Staatuse teade	Staatust selgitav kirjeldus.	Ei
Kinnituse tüüp	Kinnituse tüüp: kas päringule või vastusele.	Jah
Kaardi staatuse muutmise vastus		Kohustuslik
Staatuse kood	Vastuse staatuse kood	Jah
Staatuse teade	Staatust selgitav kirjeldus.	Ei
Kaardi number	Päringualuse juhikaardi number.	Jah
Kaardi staatus	Päringualuse kaardi staatus vastavalt sõidumeerikukaardi registrile.	Jah
Väljaantud juhikaardi päring		Kohustuslik
Kaardi number	Väljaantud kaardi number.	Jah
Juhiloa number	Juhikaardi taotlemiseks kasutatud välisriigi juhiloa number.	Jah
Perekonnanimi	Selle juhi perekonnanimi, kellele kaart on välja antud.	Jah
Eesnimi	Selle juhi eesnimi, kellele kaart on välja antud.	Ei
Sünniaeg	Selle juhi sünniaeg, kellele kaart on välja antud.	Jah
Sünnikoht	Selle juhi sünnikoht, kellele kaart on välja antud.	Ei

Väljaantud juhikaardi vastus		Kohustuslik
Staatuse kood	Vastuse staatuse kood.	Jah
Staatuse teade	Staatust selgitav kirjeldus.	Ei*

## 4) VI lisa muudetakse järgmiselt:

## a) punktid 1.4–1.8 asendatakse järgmisega:

„1.4. Nad peavad vastama vähemalt 98 % igas kalendrikuus neile edastatud päringutele ja suutma teenindada kuus teadet sekundis.

1.5. CIC-, CCS- ja ICDL-tüüpi vastuste ning MCS-tüüpi kinnituste saatmisel vastavalt VIII lisale peavad nad vastama päringule 10 sekundi jooksul.

Üldine päringuviivitus (aeg, mille jooksul päringu esitaja võib oodata vastust) ei tohi ületada 20 sekundit.

1.6. MCS-tüüpi vastused tuleb saata 10 kalendripäeva jooksul pärast MCS-tüüpi päringu saatmist.

1.7. Riiklikud süsteemid ei tohi saata TACHOneti kesksüsteemi üle kahe päringu sekundis.

1.8. Iga riiklik süsteem peab suutma toime tulla kesksüsteemi või teiste liikmesriikide riiklike süsteemide tehniliste probleemidega. Sellised probleemid hõlmavad muu hulgas järgmist:

- a) kaob ühendus kesksüsteemiga;
- b) päringule ei tule vastust;
- c) vastused päringule saabuvad pärast päringuviivituse möödumist;
- d) soovimatute teadete vastuvõtmine;
- e) kehtetute teadete vastuvõtmine.“;

## b) punkt 1.9 jäetakse välja;

## c) punkti 2.2 lisatakse järgmine lause:

„Eskalatsioonimenetluse üksikasjalik kirjeldus esitatakse komisjonile taotluse korral.“

## 5) VII lisa muudetakse järgmiselt:

## a) lisa pealkirja järele lisatakse järgmine lõik:

„Käesolevas lisas on esitatud üksikasjad logi-, statistika- ja marsruutimisandmete kohta, mis on kogutud kesksüsteemi tasandil, mitte liikmesriikides.“;

## b) punkt 3 asendatakse järgmisega:

„3. Isikuandmeid ei tohi logides säilitada kauem kui kuus kuud pärast toimingu lõpetamist. Statistilist ja anonüümist marsruutimisteavet tuleb säilitada tähtajatult.“;

## c) punkti 4 sissejuhatav osa asendatakse järgmisega:

„Aruandluse jaoks kasutatavad statistilised andmed võivad muu hulgas hõlmata järgmist:“.

## 6) VIII lisa muudetakse järgmiselt:

## a) punkt 1.3 asendatakse järgmisega:

„1.3. Kui juhikaardi taotlejal on juhiluba, mis on välja antud taotlemise liikmesriigis, kontrollib see liikmesriik, kas tema riiklikus registris on eelnevalt salvestatud ICDLi teade. Kontrollimiseks otsitakse teateid kõigepealt juhiloa numbri järgi ning seejärel NYSIISI võtmete ja sünniaja järgi. Kui teade leitakse, saadab liikmesriik CIC- või CCS-tüüpi sihtpäringu liikmesriigile, kes saatis ICDLi teate.“;

b) punkt 1.6 asendatakse järgmisega:

„1.6. Liikmesriigid võivad otsustada mitte kanda oma riiklikusse registrisse ICDLi teateid, mis on saadud vastavalt punktidele 1.3, 1.4 ja 1.5. Sel juhul tuleb neil teha CIC-tüüpi üldotsing iga laekunud taotluse kohta.“;

c) punkti 2.1 alapunkt a asendatakse järgmisega:

„a) kontrollima kaardi tegelikku staatust, saates CCS-tüüpi päringu kaardi väljaandnud liikmesriigile. Kui kaardi number on teadmata, tuleb selle asemel teha CIC-tüüpi sihtotsing;“;

d) punkt 3.2 asendatakse järgmisega:

„3.2. Kui juhikaardi staatust on kontrollitud ja see on vahetamiseks kehtiv, peab taotluse saanud liikmesriigi pädev asutus saatma väljaandvale liikmesriigile teatedastussüsteemi TACHOnet kaudu MCS-tüüpi teate.“

—

## II LISA

Lisatakse järgmine IX lisa:

„IX LISA

**Taotlus kaudse juurdepääsu saamiseks TACHOnetile**

[TACHOnetile kaudset juurdepääsu taotleva riigi nimi] [TACHOnetile kaudset juurdepääsu taotleva liikmesriigi asutuse lühinimi] ja [TACHOnetile kaudset juurdepääsu pakkuva liikmesriigi asutuse lühinimi] on sõlminud lepingu TACHOnetile kaudse juurdepääsu saamiseks [TACHOnetile kaudset juurdepääsu pakkuva riigi nimi] kaudu.

Leping, mille alusel [TACHOnetile kaudset juurdepääsu pakkuva riigi nimi] annab [TACHOnetile kaudset juurdepääsu taotleva riigi nimi]-le kaudse juurdepääsu TACHOnetile, on lisatud käesolevale taotlusele.

Esitatakse järgmine teave:

- a) liikmesriigi asutus, kes vastutab TACHOnetile juurdepääsu eest [TACHOnetile kaudset juurdepääsu taotleva riigi nimi];
- b) TACHOnetiga seotud kontaktisik [punktis a osutatud liikmesriigi asutus] (nimi, ametinimetus, e-posti aadress, telefoninumber ja postiaadress);
- c) TACHOnetiga seotud muu vastutava üksuse nimi ja funktsioon;
- d) punktis c osutatud vastutavate üksuste kontaktisikud (nimi, ametinimetus, e-posti aadress, telefoninumber).

Allkiri

[TACHOnetile kaudset juurdepääsu taotleva liikmesriigi asutuse esindaja]“.

---

## OTSUSED

### NÕUKOGU OTSUS (ÜVJP) 2017/1504,

24. august 2017,

**millega muudetakse otsust (ÜVJP) 2016/849, mis käsitleb Korea Rahvademokraatliku Vabariigi vastu suunatud piiravaid meetmeid**

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Liidu lepingut, eriti selle artiklit 29,

võttes arvesse liidu välisasjade ja julgeolekupoliitika kõrge esindaja ettepanekut

ning arvestades järgmist:

- (1) Nõukogu võttis 27. mail 2016 vastu otsuse (ÜVJP) 2016/849, <sup>(1)</sup> mis käsitleb Korea Rahvademokraatliku Vabariigi („KRDV“) vastu suunatud piiravaid meetmeid, millega tunnistati kehtetuks otsus 2013/183/ÜVJP ning millega muu hulgas rakendati Ühinenud Rahvaste Organisatsiooni Julgeolekunõukogu resolutsioone („ÜRO Julgeolekunõukogu resolutsioon“) 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013) ja 2270 (2016).
- (2) ÜRO Julgeolekunõukogu võttis 5. augustil 2017 vastu resolutsiooni 2371 (2017), milles nähakse ette KRDV vastu suunatud uued piiravad meetmed, millega külmutatakse teatud isikute ja üksuste, sh *Foreign Trade Bank* ja *Korea National Insurance Company* („KNIC“) varad.
- (3) ÜRO Julgeolekunõukogu resolutsiooni 2371 (2017) punktis 26 tehakse varade külmutamise sätetest konkreetne erand, mis puudutab *Foreign Trade Bank*iga või KNICga teatavalte asjaoludel sooritatavaid finantstehinguid.
- (4) Nõukogu võttis 10. augustil 2017 vastu rakendusotsuse (ÜVJP) 2017/1459, <sup>(2)</sup> millega *Foreign Trade Bank* ja KNIC lisatakse otsuse (ÜVJP) 2016/849 I lisse. Samuti tuleks jõustada ÜRO Julgeolekunõukogu resolutsiooni 2371 (2017) punktis 26 sätestatud erandid.
- (5) KNICd puudutav kanne tuleks otsuse (ÜVJP) 2016/849 II lisast välja jätta, kuna see kantakse nüüd I lisse.
- (6) Käesoleva otsusega ette nähtud meetmete rakendamiseks on vaja täiendavaid liidu meetmeid.
- (7) Otsust (ÜVJP) 2016/849 tuleks seetõttu vastavalt muuta,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

#### Artikkel 1

Otsust (ÜVJP) 2016/849 muudetakse järgmiselt.

1) Artikli 27 lõige 7 asendatakse järgmisega:

„7. Lõike 1 punktis a ja lõikes 2 osutatud keeldu ei kohaldata:

- a) kui sanktsioonide komitee on otsustanud igal üksikjuhul eraldi, et erand on vajalik KRDVs tsiviilelanikkonnale humanitaar- ja hädaabi osutavate rahvusvaheliste ja valitsusväliste organisatsioonide töö hõlbustamiseks;

<sup>(1)</sup> Nõukogu 27. mai 2016. aasta otsus (ÜVJP) 2016/849, mis käsitleb Korea Rahvademokraatliku Vabariigi vastu suunatud piiravaid meetmeid ja millega tunnistatakse kehtetuks otsus 2013/183/ÜVJP (ELT L 141, 28.5.2016, lk 79).

<sup>(2)</sup> Nõukogu 10. augusti 2017. aasta rakendusotsus (ÜVJP) 2017/1459, millega rakendatakse otsust (ÜVJP) 2016/849, mis käsitleb Korea Rahvademokraatliku Vabariigi vastu suunatud piiravaid meetmeid (ELT L 208, 11.8.2017, lk 38).



b) *Foreign Trade Bank* ja *Korea National Insurance Company* („KNIC“) sooritatavate finantstehingute suhtes, kui sellised tehingud on ette nähtud üksnes diplomaatiliste esinduste tegevuseks KR DVs või humanitaarabi meetmeteks, mida võtab ÜRO või mida võetakse koostöös ÜROga.“

2) Artikkel 36a asendatakse järgmisega:

„Artikkel 36a

Erandina ÜRO Julgeolekunõukogu resolutsioonidega 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013), 2270 (2016), 2321 (2016), 2356 (2017) või 2371 (2017) kehtestatud meetmetest annab liikmesriigi pädev asutus vajaliku loa, tingimusel et sanktsioonide komitee on kindlaks teinud, et erand on vajalik KR DVs tsiviilelanikkonnale humanitaar- ja hädaabi osutavate rahvusvaheliste ja valitsusväliste organisatsioonide töö hõlbustamiseks.“

3) Otsuse (ÜVJP) 2016/849 II lisa muudetakse vastavalt käesoleva otsuse lisale.

#### *Artikkel 2*

Käesolev otsus jõustub järgmisel päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Brüssel, 24. august 2017

*Nõukogu nimel*

*eesistuja*

M. MAASIKAS

## LISA

Otsuse (ÜVJP) 2016/849 II lisa II osa punktist B („Üksused“) jäetakse välja järgmine kanne:

„3	Korea National Insurance Corporation (KNIC) ja selle harukontorid	Korea Foreign Insurance Company	Haebangsan-dong, Central District, Pyongyang, KR DV Rahlstedter Strasse 83 a, 22149 Hamburg. Korea National Insurance Corporation of Alloway, Kidbrooke Park Road, Blackheath, London SE30LW	3.7.2015	Valitsuse omandis ja kontrolli all olev ettevõtte Korea National Insurance Corporation (KNIC) loob märkimisväärset valuutatulu, mis võib aidata kaasa KR DV tuumarelva-, ballistiliste rakettide või muude massihävitusrelvade alaste programmide elluviimisele. Lisaks sellele on KNICi peakorter Pyongyangis seotud loetellu kantud üksuse, Korea Töölispartei 39. bürooga.“
----	---	---------------------------------	--	----------	---



ISSN 1977-0650 (elektroniline väljaanne)  
ISSN 1725-5082 (paberväljaanne)



**Euroopa Liidu Väljaannete Talitus**  
2985 Luxembourg  
LUKSEMBURG

**ET**